

## Machines à coudre anciennes

### Lexique anglais-français

Anglais	Français	Anglais	Français
Adjustable hemmer	Pied ourleur ajustable	Ruffler foot	Pied fronceur
Arm	Bras	Screw	Vis
Attachment	Accessoire	Sewing machine	Machine à coudre
Backward	Marche arrière	Shank	Talon
Basting	Point à bâtir	Shuttle	Navette
Bed	Plateau	Slot	Fente
Belt	Courroie	Socket	Douille
Belt shifter	Débrayeur de courroie	Spool	Bobine
Bias seam	Couture dans le biais	Spring	Ressort
Binder foot	Bordeur (pied)	Stitch (to)	Piquer
Bobbin	Canette	Stitch regulator	Régulateur de point
Bobbin case	Boite à canette	Take-up spring	Ressort releveur
Bobbin winder	Dévidoir	Tension disc	Disque de tension
Bulb	Ampoule (électrique)	Thread guide	Guide-fil
Convertible	Transformable	Thread take-up lever	Levier releveur de fil
Dam (to)	Repriser	Threaded	Enfilé
Edge-stitcher foot	Piqueur au bord (pied)	Throat plate	Plaque à aiguille
Embroidery hoop	Embroidery	Thumb nut	Écrou moleté
Eye of the needle	Chas de l'aiguille	Treadle machine	Machine à pédalier
Face plate	Plaque de face	Tubular bed	Bras libre
Featherweight	Poids Plume	Tuck	Pli couché
Feed	Entraînement		
Feed dog	Griffe		
Felled seam	Couture rabattue		
Foot controller	Rhéostat au pied		
Forward	Marche avant		
French seam	Couture anglaise		
Gather	Fronce		
Gathering foot	Pied fronceur		
Gib	Clavette		
Hand crank	Manivelle		
Hand wheel	Volant		
Hem	Ourlet		
Hemmer foot	Pied ourleur		
Hook	Crochet		
Inch	Pouce		
Latch	Loquet		
Needle bar	Barre à aiguille		
Needle clamp	Pince-aiguille		
Oil	Huile		
Oil (to)	Lubrifier		
Piping	Passepoil		
Pleat	Pli		
Plug	Prise		
Presser foot	Pied presseur		